

# ACCIÓN URGENTE

## PERSONAS REFUGIADAS Y MIGRANTES SIGUEN EN PELIGRO A LA DERIVA EN EL MAR

**Malasia ha ordenado operaciones de búsqueda y salvamento, pero miles de personas refugiadas y migrantes siguen en peligro de muerte en las aguas que rodean Tailandia, Malasia e Indonesia. Estos dos últimos países han accedido a proporcionar refugio temporal a quienes desembarcan en sus costas.**

Hasta 4.000 personas están a la deriva en el mar. Malasia comenzó a realizar operaciones de búsqueda y salvamento el 21 de mayo, pero es el único país de la región que lo ha hecho hasta ahora. Malasia e Indonesia anunciaron el 20 de mayo que ofrecerían refugio temporal a un máximo de 7.000 refugiados y migrantes en situación de vulnerabilidad. Tailandia no se unió al compromiso alegando limitaciones en sus leyes nacionales, pero afirmó que proporcionaría ayuda humanitaria a las personas que están a bordo de las embarcaciones y no devolvería a los migrantes atrapados en sus aguas.

Si bien se trata de buenas noticias, no está clara la forma en que estos países proponen aplicar estas nuevas políticas y garantizar que son coherentes con el derecho internacional de los derechos humanos.

Negarse a rescatar las embarcaciones mediante misiones de búsqueda y salvamento dejaría a miles de personas en peligro de muerte. Muchas llevan en el mar más de dos meses, y necesitan urgentemente comida, agua y atención médica. Al menos 2.800 personas ya han llegado a Indonesia y Malasia este mes. Algunas de ellas han sido detenidas y corren riesgo de ser devueltas a países en los que su vida o sus derechos están en peligro, lo cual viola el derecho internacional de los derechos humanos.

Entre los miles de personas que huyen de Myanmar y de Bangladesh hay refugiados, como los de la perseguida minoría rohingya, que huyen de la discriminación y de las terribles condiciones en Myanmar, migrantes vulnerables y también víctimas de la trata de seres humanos. Independientemente de su situación jurídica, su forma de llegada o su lugar de origen, los derechos de estas personas deben ser protegidos y ninguna debe ser detenida, procesada ni sometida a otro tipo de castigo sólo por la forma en que ha llegado.

**Escriban inmediatamente en inglés, bahasa, malayo, tailandés o en su propio idioma, pidiendo a las autoridades que:**

- ☐ coordinen operaciones de búsqueda y salvamento para localizar y ayudar a las embarcaciones en dificultades;
- ☐ permitan que los refugiados y migrantes de las embarcaciones desembarquen con seguridad en el país más cercano y no los devuelvan al mar, los amenacen ni los sometan a otro tipo de intimidación;
- ☐ cubran las necesidades humanitarias inmediatas de los refugiados y migrantes, como comida, agua, refugio y atención sanitaria;
- ☐ garanticen que las personas que solicitan asilo pueden acceder a procedimientos de determinación de su condición de refugiados y que no son criminalizadas, detenidas ni sometidas a otro tipo de castigo únicamente por la forma en que han llegado al país.
- ☐ respeten el principio de no devolución, garantizando que estas personas no son trasladadas a ningún lugar, incluido su país de origen, en el que corra peligro su vida o su libertad
- ☐ insten al gobierno de Myanmar a poner fin a cualquier discriminación contra los rohingyas en la ley y en la práctica.

**ENVÍEN LLAMAMIENTOS ANTES DEL 2 DE JULIO DE 2015 A:**

Primer Ministro  
Prime Minister  
Datuk Seri Najib Tun Razak  
Prime Minister's Office of Malaysia  
Main Block, Perdana Putra Building  
Federal Government Administrative  
Centre, 62502 Putrajaya, Malasia  
Fax: +603 8888 3444  
Correo-e: ppm@pmo.gov.my  
**Tratamiento: Excelencia / Your  
Excellency**

Viceprimer Ministro y Ministro de  
Asuntos Exteriores  
Deputy Prime Minister and Minister for  
Foreign Affairs  
Thanasak Patimapragorn  
Ministry of Foreign Affairs  
Sri Ayudhya Road  
Bangkok, 10400, Tailandia  
Fax: +66 2643 5320, +66 2643 5314  
Correo-e: minister@mfa.go.th  
**Tratamiento: Excelencia / Your  
Excellency**

Ministra de Asuntos Exteriores  
Minister of Foreign Affairs  
Retno Marsudi  
Jl. Pejambon No.6.  
Jakarta Pusat, 10110  
Indonesia  
Fax: +62 21 385 7316  
Correo-e: kontak-kami@kemlu.go.id  
**Tratamiento: Excelencia / Your  
Excellency**

**Envíen también copias a las representaciones diplomáticas de Indonesia, Malasia y Tailandia acreditadas en su país.**

Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después de la fecha indicada. Ésta es la primera actualización de AU 108/15. Más información: <https://www.amnesty.org/es/documents/asa01/1659/2015/es/>

**AMNISTÍA  
INTERNACIONAL**



# ACCIÓN URGENTE

## PERSONAS REFUGIADAS Y MIGRANTES SIGUEN EN PELIGRO A LA DERIVA EN EL MAR

### INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Informes de ACNUR (la Agencia de la ONU para los Refugiados) indican que 4.000 personas pueden estar a la deriva en embarcaciones frente a las costas de Tailandia, Malasia e Indonesia. En la reunión de crisis celebrada el 20 de mayo tras fuertes presiones internacionales, Malasia e Indonesia afirmaron que proporcionarían refugio temporal a un máximo de 7.000 refugiados y migrantes con la condición de que la comunidad internacional "se haga cargo de la repatriación de los migrantes irregulares a sus países de origen o de su resasentamiento en terceros países en un plazo de un año". La semana pasada, las autoridades de Malasia afirmaron que utilizarían medidas punitivas, como rechazar los barcos y expulsar a refugiados y migrantes vulnerables, para impedir que siguieran llegando. El 12 de mayo, las autoridades de Indonesia rechazaron una embarcación con unas 400 personas, afirmando que les habían proporcionado comida, agua e instrucciones para dirigirse a Malasia. Las autoridades tailandesas afirmaron también a comienzos de la semana pasada que no permitirían atracar a las embarcaciones y aseguraron que procesarían a los migrantes por entrar ilegalmente.

En Indonesia, durante las dos últimas semanas desembarcaron en las provincias de Aceh y Sumatra Septentrional al menos 1.800 personas, a las que se ha alojado en refugios temporales y se les ha proporcionado alimentos y tratamiento médico. Amnistía Internacional tiene entendido que ACNUR está elaborando un registro de las personas que solicitan asilo. En Malasia, el 11 de mayo desembarcaron más de 1.000 personas en la isla de Langkawi. Entre ellas había bangladeshíes y musulmanes rohingyas. Estas personas fueron recluidas en un centro de detención provisional y luego transferidas al Centro de Detención de Inmigración de Belantik, en el estado de Kedah. Otra embarcación con 500 personas a bordo fue localizada por la marina de Malasia el 13 de mayo frente a las costas del estado septentrional de Penang y devuelta mar adentro tras proporcionarle combustible y provisiones. Según los informes, el 14 de mayo las autoridades rechazaron una tercera embarcación con unas 300 personas a bordo cerca de la isla de Langkawi. Muchas personas están tan desesperadas como para arriesgar sus vidas enfrentándose a peligrosas travesías por mar para escapar de condiciones insostenibles en sus lugares de origen.

Muchas de las personas que viajan en estas embarcaciones son rohingyas, una minoría de Myanmar discriminada desde hace décadas. A los rohingyas no se los reconoce como grupo étnico oficial, y sigue negándoseles el acceso en pie de igualdad a los derechos de ciudadanía consagrados en la Ley de Nacionalidad de 1982. Sufren graves restricciones de su derecho a la libertad de circulación que les impiden viajar entre localidades sin autorización. Esto repercute gravemente en sus medios de vida y su seguridad alimentaria, ya que a menudo no pueden buscar trabajo fuera de sus pueblos ni comerciar con bienes y productos salvo que dispongan de permiso para ello. También tienen restringidos a distintos niveles sus derechos a estudiar, trabajar, viajar, casarse, practicar su religión y recibir atención médica. En 2012, la violencia generalizada entre las comunidades musulmana y budista en el estado myanمارo de Rajine provocó el desplazamiento de decenas de miles de personas. En la actualidad, 139.000 personas (casi todas rohingyas) siguen internamente desplazadas en campos de todo ese estado en terribles condiciones.

Según ACNUR, entre enero y marzo de este año unos 25.000 bangladeshíes y rohingyas de Myanmar salieron en embarcaciones que zarparon de la bahía de Bengala, casi el doble que en el mismo periodo de los dos años anteriores. Los informes indican que en lo que va de 2015 han muerto al menos 300 personas en embarcaciones. Su destino preferido suele ser Malasia, y después de desembarcar en Tailandia muchos permanecen recluidos en malas condiciones en campos montados por personas dedicadas a la trata hasta que cruzan la frontera ilegalmente. En los últimos años, centenares de rohingyas que inicialmente viajaron por mar desde la Bahía de Bengala hasta Malasia se han vuelto a hacer a la mar irregularmente para llegar a Indonesia cruzando el Estrecho de Malaca.

Aunque Indonesia, Malasia y Tailandia no han firmado la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados de 1951, y Tailandia y Malasia carecen de marcos legislativos y administrativos oficiales para abordar asuntos de refugiados, estos países deben cumplir los principios consagrados en el derecho internacional consuetudinario. Entre ellos está el principio de no devolución, que prohíbe trasladar a nadie a un lugar donde su vida o su libertad corra peligro, así como la prohibición de la tortura y otros tratos crueles, degradantes e inhumanos. Otros principios vinculantes del derecho internacional son las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982 (en la que Indonesia, Malasia y Tailandia son Estados Parte), como el deber de establecer operaciones de búsqueda y salvamento. Además, según el artículo 1.7 de la Carta de la ASEAN, los países de esta organización son responsables de promover y proteger los derechos humanos y las libertades fundamentales. El 29 de mayo habrá una reunión regional solicitada por Tailandia, para abordar la cuestión de "la migración irregular en el mar".

Nombre: se desconoce

Sexo: hombres y mujeres

